



international school of qingdao

青岛卓义外籍人员子女学校

A LifePlus® International School

Policy and Permission Booklet 2024-2025

学生护照姓名: _____

学生所在年级: _____

学生 ID 号码: _____

学生手册回执

学生应在下面的括号中签署姓名首字母表示他们已经阅读并理解了手册的特定部分，然后在下面签名表示他们已经阅读并理解该回执内容。幼儿的父母可以帮助他们阅读和理解期望，并签署他们的名字。

[] 我已经读过手册，知道里面的内容。

[] 我已阅读并理解所在年级的考勤制度。

[] 我已阅读可接受的电脑使用政策。我同意遵守本政策的规定。我明白，如果我违反了这些规定，我的访问权限可能会被终止，并可能面临额外的后果。

[] 我已阅读并理解学校的行为准则，并同意遵守其规定。我知道不遵守这些准则应期待的后果。

学生护照姓名: _____

学生签名: _____

家长手册回执

家长应在下面的括号中签署姓名首字母表示已经阅读并理解了手册的具体部分，然后在下面签名表示已经阅读并理解了这一回执内容。

我已读过手册，知道里面的内容。

我已阅读并理解孩子所在年级的考勤制度，并了解课程学分对出勤的要求。

我已阅读可接受的电脑使用政策。我特此放弃追究青岛卓义外籍人员子女学校因我的孩子使用或不能使用电子网络而引起的任何索赔和损害赔偿。我允许我的孩子使用学校电子网络的所有组成部分，包括互联网接入、电脑服务、电脑设备和相关的教育设备。

我已阅读并理解了我孩子所在年级的行为准则。

我已阅读并理解手册附录中的《家长行为准则》。

我已阅读并明白手册附录中的《校车政策及安排》。

我已阅读并理解手册附录中的《放学后校园使用政策》。

我已阅读并理解本手册附录中的《个人信息保护同意书》。

家长姓名: _____

家长签名: _____

风险须知

学生安全是青岛卓义外籍人员子女学校的第一要务。默认情况下，学生放学后必须由家长或法定监护人在指定的地点(校车站点或学校)接走。

如果您同意该默认选项，请勾选下面第一个选项。

如果您允许您的孩子在学校放学时，没有成人或其哥哥姐姐陪同，自行离开校园或校车站点，请阅读其他选项并勾选适用于您孩子的所有选项。

孩子姓名：_____ 所在年级：_____

我会在校车站点或学校校门口接孩子。

我愿意接受并承担与我的孩子有关的一切风险，在放学后与他们的哥哥姐姐一起从校车站点或学校校门离开。

我愿意接受并承担与我的孩子有关的一切风险，允许我的孩子在放学后在没有成人陪同的情况下从校车站点或学校校门离开。

仅限初高中学生:我愿意接受并承担在青岛卓义外籍人员子女学校所批准在青岛市内的各种活动、赛事或训练结束后，允许我的孩子在没有成人陪同的情况下自行离开所带来的所有风险。

家长姓名 _____ 电话: _____

家长签名: _____ 日期: _____

个人信息保护同意书

简介

本《个人信息保护同意书》(“同意书”)描述了青岛卓义外籍人员子女学校(“学校”)如何收集、使用、共享和保存学生、家长或监护人以及应聘者(统称“数据主体”)提供的个人信息,并告知数据主体关于个人信息管理的权利和选择。

学校仅为教学管理目的,如学生管理、教学、学业评价和其他校内活动等教育相关目的收集和使用个人信息,不为任何非相关商业或其他目的进行处理。

收集的个人信息种类

学校可能收集以下类别的个人信息:

*必需信息:*如姓名、学生/家长编号、出生日期、性别、联系方式等用于基本学生/应聘者管理的信息。

*学业信息:*如考试成绩、作业、选课情况、评语记录等用于教学和学习的信息。

*自愿提供信息:*如爱好、兴趣、课外活动、照片等由数据主体选择提供的信息。

学校在收集任何敏感个人信息如种族、宗教、生物特征、医疗状况等前将明确获得数据主体同意。

个人信息处理原则

学校仅依据法律依据或数据主体同意进行个人信息处理,不进行自动决策。未经事先同意,学校不向海外组织提供任何个人信息。

数据主体权利

数据主体享有诸如访问、更正、删除、反对处理等与个人信息管理相关的权利,随时可撤回同意。如需行使上述权利,请联系学校数据保护官。

数据保护责任

学校及校长负责保护个人信息,遵守本同意书和相关隐私法规。

同意

本人确认已阅读并同意学校根据本同意书及相关法律的规定收集、使用和处理本人/本人子女(如果孩子未满 14 岁)的个人信息。

本人同意签署:

姓名 _____

日期 _____

该同意将持续有效,除非本人书面撤回同意书。本人将获知任何对本同意书内容的修改。

青岛卓义外籍人员子女学校数据保护负责人
Gabe Lee
总校长

Academic year
2024-25

2024-25 学年

2024-25 学年度

School Activities Agreement

学校活动协议

학교 활동 계약

This Agreement applies to the enrollment of the child or children named below (your children) of the undersigned parents or legal guardian (you) in International School of Qingdao (ISQ, formally Qingdao Zhuoyi Foreigner's Children School), a Chinese school for the children of expatriates. ISQ was founded and registered as an independent legal entity in Qingdao, Shandong Province, China, in accordance with relevant PRC regulations, for the benefit of the public. Accredited by Cognia as a LifePlus international school, and an independent legal entity, ISQ is solely responsible for the provision of educational services to your enrolled children. We make the utmost effort to provide a safe and secure environment for our students in all of their school-related activities, in compliance with the Law and School Regulations.

该协议适用于以下签名家长或法定监护人(您)在青岛卓义外籍人员子女学校(简称 ISQ)的儿童(您的孩子)登记入学, 该学校是一所招收外籍人员子女的中国学校。ISQ 是在中国山东省青岛市创办并注册的独立的中国人法实体, 是在符合相关中国法律的基础上为了公共利益而创办的学校。作为一所获得 Cognia 认证的 LifePlus 国际学校以及独立的法律实体, ISQ 仅负责为您登记入学的孩子提供教育服务。ISQ 会遵守法律和学校规定, 尽最大努力在所有与学校相关的活动中为学生提供安全可靠的环境。

본 협약서의 내용은 중국 내 외국인 자녀들을 위한 학교인 International School of Qingdao (이하 'ISQ'로 칭함)에 입학 시 공식 서명한, 부모 또는 법적보호자 (이하 '귀하'로 칭함)의 자녀(들)에게 적용됩니다. ISQ는 독립 법인으로 중화인민공화국의 규정에 따라 공익을 위해 중국 산둥성 칭다오에 설립되었습니다. ISQ는 세계 최대 교육 인증 기관인 Cognia로부터 LifePlus 소속 국제 학교로 인증을 받았으며, 독립 법인체로서 ISQ는 귀하의 자녀(들)에게 교육 서비스를 제공하는 것에 대한 전적인 책임이 있습니다. ISQ는 법과 학교 규정에 따라 모든 학교 관련 활동을 학생들에게 안전한 환경에서 제공하기 위해 최선을 다할 것입니다.

1. Assumption of risk

ISQ offers to your children various in-school and extra-scholastic activities that involve inherent dangers and risks that could result in physical injury, loss or damage to property, or other types of losses to your children and to you as parents of time and expense needed to care for your children. These include physical education classes, other athletic and after school activities, travel to other schools or events, and field

假定风险

ISQ 为您的孩子提供各种各样的校内及校外活动, 有些存在不可避免的危险和风险, 可能导致身体伤害、财产受损或其它类型的对您孩子以及对您作为家长付出用于照顾孩子的时间和金钱的损害。这些活动包括体育课、其它运动类课外活动、去其它学校的旅行和活动、在中国境内和境外的旅行活动(以下简称“此类活动”)。如果您的孩子不应该参加此类活动, 您有权向 ISQ 提出意见。您的孩子可能只会参加选修的活动, 包括在您同意下的学校旅行。如

위험 감수

ISQ는 귀하의 자녀에게 신체적 상해, 재산 손실/손상, 또는 부모에게 자녀를 돌보는 데 있어 시간과 비용을 초래할 수 있는 불가피한 위험이 내재된 다양한 교내외 활동을 자녀에게 제공합니다. 여기에는 체육수업, 스포츠 활동, 방과후 활동, 다른 학교로 가는 행사 및 여행, 중국 내외로의 여행이 포함됩니다. 귀하의 자녀가 이러한 활동에 참여하는 것을 허락하지 않으신다면 ISQ에 알려야 하는 것에 동의합니다. 귀하의 자녀는 귀하의 허락 하에만 수학여행을 포함한 선택 활동에 참여할 수 있습니다. 자녀가 이러한 활동에 참여하는 것을 허락하실 경우 귀하는

trips within or outside the PRC (“these activities”). You agree to advise ISQ if your children should not be allowed to participate in these activities. Your children may only participate in elective activities, including school trips, with your consent. If you allow your children to participate in these activities, you agree to assume the risk, on behalf of yourselves and your children, of injury or losses associated with their participation in these activities.

果您允许您的孩子参加此类活动, 您就代表您自己和您的孩子默认承担了参加此类活动会产生伤害和损失风险。

자녀의 활동으로 인한 부상 또는 손실에 대해 귀하와 자녀를 대신하여 위험을 감수하는 것에 동의합니다.

2. Medical treatment

If your children require medical treatment while attending school or while participating in these activities, ISQ personnel will evaluate the situation. They will try to reach you using the contact phone numbers you have provided. If you cannot be reached, they will try to reach your Emergency Contact at the telephone number you have provided. Telephone contact may not prove possible due to the deficiencies in the communication system in China and between other countries and China. You hereby authorize ISQ personnel to provide first aid treatment and to transport your child to a medical treatment facility if needed. You also hereby authorize ISQ personnel to make decisions about medical treatment for your child if you or your Emergency Contact are unavailable or unable to make these decisions for any reason. ISQ disclaims any responsibility for any actions or inactions of the medical personnel or medical facility in treating your children. You agree that ISQ and its board members, officers, employees, and volunteers and its employees and agents are hereby released and forever discharged and

药物治疗

如果您的孩子在上学或参加此类活动过程中需要医疗服务, ISQ 员工会评估当时的情况。他们会试图用您提供的电话号码联系您, 如果联系不到您, 他们会试图联系您提供的紧急联络人号码。由于在中国或中国与外国之间的通讯系统的不足, 电话联系有时不能实现, 在此您将授权 ISQ 员工对您的孩子实施急救措施, 并在必要时把您的孩子运送到医疗机构。如果出于任何原因联络不到您或您的紧急联络人做决定, 您也将在此授权 ISQ 的员工对您孩子的治疗做出决定。ISQ 拒绝为医疗人员或医疗机构在治疗您的孩子过程中所做的任何行为或不作为承担任何责任。按照法律或公平的原则, 您认可 ISQ 和其董事会成员、管理人员、员工、志愿者以及志愿者员工及代理人在此免责, 并永远解除任何及所有任何形式的 ISQ 员工在这些情况下对您孩子提供的急救措施、治疗或其它医疗服务或决定的责任、赔偿、诉求。

의료 치료

자녀가 학교를 다니는 동안 또는 활동에 참여하는 동안 치료가 필요하다면 ISQ 교직원들은 상황에 따라 판단하고 귀하가 제공해주신 전화번호를 이용해 연락을 드릴 것입니다. 만약 연락이 닿지 않을 경우, 귀하께서 제공한 비상연락처로 연락을 드릴 것입니다. 중국의 통신 시스템 및 기타 국가와 중국간의 통신시스템의 부재로 인해 연락이 가능하지 않을 수 있습니다. 그러므로 귀하는 이 서류에 서명함으로써 필요시 ISQ 교직원이 자녀를 위해 응급처치를 진행하고 치료시설로 이송하는 권한을 위임하고, 어떠한 이유로 귀하 또는 귀하가 적어주신 비상연락처와 연락이 닿지 않거나 치료에 대한 결정을 내릴 수 없는 경우, ISQ 교직원에게 자녀를 위한 의료 치료 결정 권한을 위임합니다. ISQ는 귀하의 자녀를 치료하는 데 있어 의료인 혹은 의료 시설의 행위 또는 무행위에 대한 책임을 지지 않습니다. 귀하는 이러한 상황에서 ISQ의 이사회 임원, 교직원, 봉사자를 포함한 모든 직원은 응급 처치, 치료 또는 기타 의료 서비스 및 치료와 관련하여 내린 결정으로 인해 발생된 모든 종류의 책임, 요구, 손해 배상 요구로부터 평생 면책되며, 책임을 물으실 수 없음을 동의합니다.

held harmless from any and all liability, claims, and demands of whatever kind or nature, either in law or in equity, which arise or may hereafter arise on account of any first aid, treatment, or other medical service provided to your children in these circumstances and any decisions made by ISQ personnel about such treatment.

3. Medical and other forms of insurance

ISQ does not maintain and is not able to provide insurance for student participants in these activities or other school activities, such as standard health, medical, or disability policies. You are expected and encouraged to obtain your own medical or health insurance coverage for your children and for yourselves. The school does purchase Travel Accident insurance for school trips, which provides nominal coverage for emergency medical care and disabilities resulting from injury during school related travel. You are encouraged to obtain supplemental insurance for your children that you deem sufficient to cover the range of potential losses during travel, including trip cancellation, loss of luggage, injury, medical care, and emergency repatriation expenses.

의료보험和其它保險

ISQ 不負責此類活動或其它學校活動中學生參與者的保險，如標準健康、醫療或傷殘保險。學校要求並鼓勵您為您的孩子及您自己購買醫療或健康保險。學校會為學校旅行購買旅行意外險，該保險為學校旅行期間造成的傷害提供象征性的緊急醫療服務和傷殘保險。學校鼓勵您為您的孩子購買您認為可以充分保障旅行期間的各類潛在損傷的補充保險，包括旅行取消險、行李丟失險、傷害險、醫療服務險、急救遣返回國險等。

의료보험 및 다른 기타 보험

ISQ는 다양한 학교 활동에 참여하는 학생들을 위한 건강보험, 의료보험, 장애보험에 가입되어 있지 않습니다. 귀하께서 개별적으로 본인과 자녀를 위한 의료 및 건강보험에 가입하시는 것을 권장합니다. 학교는 수학 여행이 있을 시 여행 사고 보험을 가입하는데, 이 보험은 여행 중 부상으로 인한 응급 의료 처치 및 장애 보상을 받을 수 있는 최소한의 보장을 제공합니다. 이외에 귀하께서는 개별적으로 여행 취소, 수하물 분실, 상해, 의료 및 긴급 송환 비용을 포함하여 여행 중에 발생할 수 있는 잠재적인 손실 범위를 충당하기에 충분하다고 생각되는 추가 보험을 가입하시는 것을 추천드립니다.

4. Media consent and release

You hereby give permission for video footage and still photographic images of your children, and any accompanying family members (including without limitation parents, siblings, and other relatives), to be captured during regular and special

媒体同意和免责条款

在此您准许 ISQ 在学校日常或特殊的活动中为您的孩子及任何陪伴、随同孩子的亲属(包括但不限于家长、孩子的兄弟姐妹等各种亲属)拍摄录像、照片及数码照片, 您也准许这些录像摄影中的肖像被用于 ISQ、其附属机构 LifePlus 及其它 LifePlus 学校的宣传

미디어 활용 동의 및 면책

귀하는 귀하의 자녀 및 동반 가족(부모, 형제 및 기타 친척을 포함하고 이에 국한되지 않음)의 정기적인 또는 특별한 ISQ 활동때 디지털 카메라로 찍은 비디오나 사진으로 나온 자녀의 이미지를 ISQ, 학교가 소속되어 있는 LifePlus, LifePlus의 멤버 학교들이 홍보 자료로 사용하는 것을 영구히 허락하며, 그에 따른 보상과 권리를

ISQ activities for marketing purposes by ISQ, LifePlus and other LifePlus schools in perpetuity. You waive any rights of compensation or ownership of them. Please indicate on the signature page below if you wish to opt-out of this Media Consent and Release.

材料和出版物中, 并放弃所有补偿权和肖像所有权。如果您想拒绝此条款, 请在下面的签名处说明。

포기합니다. 이 미디어 활용 동의 및 면책에 동의하지 않으시면 아래 서명란에 표기하여 주십시오.

5. School philosophy and tuition

I have read and understand the philosophy of ISQ and agree to support the stated Philosophy, goals and objectives of the school program and abide by its rules of operation. I will instruct my children to obey their teachers and abide by school rules and agree to be responsible for any damages or injuries that they cause. I will pay all tuition and other related fees according to the stated schedule and understand that my child will not be able to attend class or attend the relevant activities if I fail to comply with this payment schedule. I understand ISQ's position according to the above statements.

学校理念和学费

我已阅读并理解 ISQ 的办学理念, 同意支持该办学理念、宗旨和教学目标, 遵守学校的规定。我将引导我的孩子服从老师、遵守学校的规章制度, 同意为任何他们所造成的损伤负责。我会根据教学计划支付全额学费和其它相关费用, 我理解如果不能按照支付计划表完成支付的话, 我的孩子将不能上课或参加相关的活动。我理解 ISQ 以上声明的立场。

학교 이념과 학비

본인은 ISQ의 교육 이념을 읽고 이해했으며 교육 철학, 목표, 학교 프로그램의 목적에 동의하며 그 시행 세칙에 따를 것입니다. 본인은 자녀에게 교사를 따르고 학교 규율과 규칙을 준수하도록 교육시킬 것입니다. 또한, 자녀가 초래한 파손 및 상해에 대한 책임을 질 것입니다. 본인은 지정된 기한 안에 학비 및 관련 비용을 모두 납부할 것입니다. 만약 이를 따르지 못했을 경우, 본인은 자녀가 수업에 참여할 수 없으며 관련 활동을 할 수 없다는 것에 동의합니다. 본인은 상기 ISQ의 입장에 대해 이해합니다.

6. Notice of non-discrimination

ISQ does not discriminate on the basis of race or ethnic origin in its admissions or in any school programs.

无歧视通知

ISQ 在招生或任何学校活动中没有种族或民族歧视。

차별 금지

ISQ는 입학 또는 학교 활동 시, 출신 국가 또는 인종에 근거하여 차별하지 않습니다.

7. Disclaimer of responsibility

ISQ disclaims responsibility for physical injury, loss or damage to property, and other types of losses resulting from your children's participation in school activities if they are caused by forces outside their control, by any third party, any other child enrolled at ISQ, or by the children themselves, or

免责声明

对于您的孩子在教学活动中由于超出学校控制范围的外力, 如第三方、ISQ 的其他孩子、您的孩子自己、或其它任何会导致伤害或损失的原因, 而导致的身体伤害、财产损失或其它形式的损伤, 根据中华人民共和国法律法规规定, ISQ 无责。

면책 조항

ISQ는 자녀가 학교 활동 참여 중 자녀의 통제를 벗어난 힘, 제3자, 다른 ISQ 재학생, 자기 자신, 또는 다른 이유로 인해 신체적 상해, 재산의 손실 또는 손상, 기타 유형의 손실이 발생했을 경우 중국의 법과 규정에 따라 책임을 지지 않습니다.

by any other cause of the injury or loss, as provided by the laws and regulations of the PRC.

8. Liability release

ISQ and its board members, officers, employees, volunteers and agents are hereby released and forever discharged and held harmless from any and all liability, claims, and demands of whatever kind or nature, either in law or in equity, which arise or may hereafter arise from the participation your children in these activities, including field trips, that are normally organized under the Law and the School regulations by ISQ—unless it is determined under the laws and regulations of the PRC that ISQ personnel were negligent in the case of personal injury or acted intentionally or with gross negligence in the case of property damage, but only to the extent that their actions or inactions caused the injury or damage.

责任免除

按照法律或公平的原则, ISQ 及其董事会成员、管理人员、员工、志愿者及代理人员在您的孩子参与 ISQ 按照法律及校规组织的正常活动(包括户外活动)中免责, 并永远解除任何及所有任何形式的在这些活动中或活动后提出的责任、赔偿以及诉求, 除非中华人民共和国法律法规认定的是由于 ISQ 工作人员因疏忽造成的人员伤害, 或故意或严重失职引起的财产损失, 但仅限于他们的行为或不作为造成了损伤或损害的。

법적 책임 면책

ISQ의 이사회, 임원진, 교직원, 자원봉사자와 모든 파트너사 직원들은 중국 법과 규정에 의해 임무 태만으로 상해를 입혔다거나 또는 재산상 피해를 의도적으로 혹은 중과실로 초래하였다고 인정되지 않는 한, 법과 학교 규정을 따라 진행된, 귀하의 자녀가 참가한 활동에서(견학 등) 법률 혹은 형평성에 의거하여 파생된 모든 책임, 주장, 요구 등에서 면책됩니다.

9. Scope of releases/severability

The provisions in this Agreement concerning assumption of the risk, disclaimer of liability, and release of claims are intended to be as broad and inclusive as permitted by the laws of the People's Republic of China and shall be so interpreted by any tribunal that may be called upon to review its terms. In the event that any clause or provision of this Agreement shall be held to be invalid in a judicial proceeding, the invalidity of such clause or provision shall not diminish or affect the remaining provisions of this Agreement, which shall continue to be enforceable.

免责的范围或可分割性

该协议中的条款涉及风险承担、免除责任以及免责声明, 范围广泛, 包括项目众多, 都是经中华人民共和国法律准许的, 应该在法院裁决时也可以有效解释。若该协议中的任何条款或陈述在法院或仲裁期间被视为无效, 但该条款或陈述的无效性将不会减少或影响该协议剩余部分的有效性和可行性。

면책 범위/분리가능성

본 협약서에는 위험 감수, 책임 면제, 면책조항이 포함되어 있으며, 중화인민공화국의 법률이 허용하는 범위에서 협약의 규정은 광범위하고 포괄적으로 되어 있습니다. 법원 재판시 협약서의 조항에 대해서는 법원의 해석을 따릅니다. 협약의 특정 조항이나 규정이 사법 절차 중 무효로 간주되는 경우, 이는 협약의 나머지 조항에 대해서는 영향을 끼치지 않으며, 나머지 조항은 계속해서 법적 구속력을 가집니다.

10. Limitation of liability

If ISQ or its directors, officers, employees, or volunteers should be found liable for any physical injury, property damage or loss, or any other loss experienced by your children or you, it is agreed that the payment required from ISQ shall be no greater than the amount normally awarded by a Chinese District Court in the City of Qingdao for such injury, damage or loss, based on the Law and regulations of the PRC.

责任的限制

如果 ISQ 或其董事会成员、管理人员、员工或志愿者被发现对您的孩子或您本人经历的任何身体伤害、财产损失或任何其它形式的损害负有责任，您同意对于要求 ISQ 的赔偿不会大于青岛当地中国法院按照中华人民共和国法律法规所裁决的对此类伤害、损失需要赔偿的金额。

책임의 제한

ISQ, 이사회, 교직원, 자원봉사자가 자녀의 신체적 상해, 기물 파손/손실, 혹은 귀하와 자녀가 경험한 기타 손실에 대해 책임을 져야 하는 경우, ISQ가 배상하는 금액은 중화인민공화국 법과 규정에 의거하여 청다오시 중국 지방법원에서 판결하는 배상액보다 크지 않음을 동의합니다.

11. Arbitration of disputes

Any dispute arising from or in connection with this Agreement or the enrollment of your children at ISQ shall be submitted to the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) Beijing Sub-Commission for arbitration which shall be arbitrated in the city of Beijing in accordance with CIETAC's arbitration rules in effect at the time the application for arbitration is filed. The arbitration shall be by 3 arbitrators and the arbitral award is final and binding upon all parties to the arbitration. By mutual consent, you and ISQ may agree to arbitration or conciliation in a different manner or place.

争议仲裁

任何由此协议引起或与此协议相关的纠纷，或您的孩子在 ISQ 报名中引起的纠纷，应提交中国国际经济贸易仲裁委员会 (CIETAC) 北京分会，按照仲裁申请时中国国际经济贸易仲裁委员会现行有效的仲裁规则进行仲裁，仲裁地为北京市。各方同意由三名仲裁员仲裁，仲裁裁决具有终局性，对各方均有约束力。只有在双方共同认可下，您和 ISQ 才可以用其它方式或在其它地点仲裁或调解。

분쟁의 중재

본 협약 또는 ISQ에서 자녀 등록과 관련된 모든 분쟁은 중국국제경제무역중재위원회 (CIETAC) 북경 분회에 중재를 위해 제출되며, 중재 신청이 접수된 시점의 CIETAC 의 중재 규정에 따라 북경시에서 중재가 진행됩니다. 중재는 3 인의 중재자가 합의로 결정되며, 판정은 최종성과 구속력을 지닙니다. 서로의 동의하에, 귀하와 ISQ는 기타 방법 혹은 기타 장소에서 분쟁을 중재 또는 조정할 수 있습니다.

Please note

This Agreement contains *Legal Releases and Waivers of Liability*. Please feel free to ask school staff any questions you may have about its content before enrolling your children at ISQ or consult with your own legal advisor.

请注意

该协议包括“法律免除及放弃责任协议”，在您孩子入学之前，如果您对该协议内容有任何问题，请随时咨询学校员工或您的法律顾问。

주의

본 협약서에는 법적 배상 면제와 책임 면책 조항이 포함되어 있습니다. ISQ에 자녀(들)을 등록하기 전에 학교 관계자에게 관련 내용에 관한 질문을 하시거나 귀하의 법률 고문과 상담하십시오.

12. Confirmation

I have read and understand this Agreement and knowingly consent to its terms. I confirm that any releases of liability and assumption of the risk are made on behalf of me, any other parent or guardian, and my minor children.

确认

我已经阅读并理解该协议，并对其所包含内容满意。我确认代表我自己、其它任何家长或监护人和我年幼的孩子，签署这份免责和风险承担声明。

확인

본인은 본 협약을 읽고 이해했으며 약관에 동의합니다. 본인은 본인, 다른 부모 또는 보호자, 미성년 자녀를 대표하여 면책 및 위험 감수에 동의함을 확인합니다.

Parent name

家长姓名
학부모 성함

Date MM/DD/YYYY

日期 月/日/年
날짜 월/일/년

Parent signature

家长签名
학부모 서명

Date MM/DD/YYYY

日期 月/日/年
날짜 월/일/년

Names of children

孩子姓名
자녀(들)의 이름

- If you **do not agree** with the *Media consent and release*, please check here. **We will not use pictures of your child.**

如果您不同意媒体发布声明，请在此勾选。
我们不会使用您孩子的照片。

미디어 관련 면책 조항에 동의하지 않으시면 여기에 체크를 해주시기 바랍니다.
그에 따라 본교는 자녀의 사진을 활용하지 않을 것입니다.

Please complete this form and return to Admissions Office. Thank you.

填完该表后请交回到我校招生部，谢谢。
이 신청서를 작성하신 후 학교 입학사무실로 보내주시시오.

访问 Canvas 家长门户 Parent Portal

Canvas 是一个学习云管理系统，教师和学生可以从任何支持网络的设备创建和分享内容。它不受教室的限制，允许学生在任何地方参与作业、评估和讨论，并提供我们需要的线上安全保障。

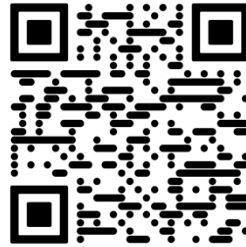
您全年都可以通过 Canvas 家长门户访问学校手册。家长和学生也应定期查看 Canvas 的公告、截止日期、作业和其他重要的学校新闻和信息。

以家长身份登录 Canvas:

- 打开链接 <https://canvas.lifeplusworldwide.com>
- 点击 PARENT LOGIN（家长登录）
- 输入孩子档案中备注的妈妈的邮箱
- 如果是第一次，点击“请求密码”
- 查看您电子邮件中收到的密码，并按照说明设置新的 Canvas 密码
- 使用您的电子邮件和密码从网站访问 Canvas

访问青岛卓义外籍人员子女学校学生手册

在青岛卓义外籍人员子女学校，沟通是重中之重。所有的学生手册都可以通过登录 Canvas 家长门户网站在全年任何时间查看。您可以通过扫描下面的二维码或登录 <https://lifeplus.instructure.com/courses/5153> 查看



这些手册每年都会更新，因此，为了确保整个学校社区都了解当前的政策和规定，我们要求所有家长和学生都仔细阅读手册。

为保证您已经阅读了青岛卓义外籍人员子女学校 2024-25 年度学生手册，请在回执单上签名，并在规定的截止日期前将您家中每个孩子的签名手册交还给学校指定的老师。